

Camion (châssis) BERNA 5 V (moteur: D 2 K) CH 3092 27

MOYENS D'IDENTIFICATION "5 V" à gauche sur grille du radiateur et sur plaquette du constructeur, à gauche sur siège du passager

Numéro du châssis frappé à gauche, à l'avant en haut sur longeron (dans compartiment moteur)  
 Signe d'identification du moteur frappé "D2K" à gauche à l'avant latéralement sur bloc-moteur  
 Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG, Olten

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6 Entraînement arrière  
 Direction à droite Assistance hydraulique  
 Frein de service AV=air compr.hydr./AR=air compr.2-circ.exp.int.\*  
 Frein auxiliaire à ressort,exp.interne Ralentisseur s/échapp.progress.  
 Frein stationn<sup>t</sup>. sur roues AR \*\* Frein pr. rem. 2-cond.indirect  
 Transmission mécanique Nombre vit. 2x4+1  
 Blocage differ. oui Crochet rem. s.demande Vitesse max. 95 km/h

MOTEUR Genre en ligne Temps 4  
 Marque SAURER Carbur. D  
 Type D.2.K  
 Position avant Nombre cyl. 6  
 Alésage 133 Course 150  
 Cylindr. 12497 cm<sup>3</sup> CV-impot 63,65  
 CV-puiss. 250 (DIN) à 2200 t/m  
 Refroidissement eau  
 Bruit 86 dB (A) à 2390 t/m  
 Amortissement bruit 1/pot 990xØ 250

CARROSSERIE Forme cabine normale Nombre portes 2  
 Toit ouvert -  
 Nombre de places : Total 3 ; AV 3 ; milieu - ; AR - ; Places debout -

DIMENSIONS Voie 2000 AR 1710  
 §) Diâm. braquage G 15,6 DR 15,6  
 Empattement 4500 ou 5000  
 Dimensions ext.  
 Longueur 6840 ou 7340  
 Largeur 2300  
 Hauteur 2660  
 Porte à faux AV 1270  
 AR 1070  
 lat. \_\_\_\_\_

POIDS §) Avant Milieu Arrière TOTAL  
 A vide selon carrosserie  
 Charge utile selon carrosserie  
 Total \_\_\_\_\_ 16000  
 Garantie fabr. 6500 13000 18000 +)  
 Dimens. pneus 11.00 - 20 16PR  
 Charge p. essieu 6500 (7,75) 11500 (7,75)  
 de l'ensemble  
 Poids maxi 68000 kg ++)

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 24 v  
 Feux de route GALLAY 200 AR Avertisseur optique oui  
 Feux de croisement GALLAY 200 AR Feux de position GALLAY 200 AR  
 Feux de gabarit A (E)  
 Avertisseur 2/BOSCH 0 320 126 001/006 102 (dB/A)  
 Essuie-glace 2/électriques Lave-glace oui  
 Feux arrière WBC CH 1 0133 02 Catadioptres I (E)  
 Feux stop WBC CH 1 0133 02 Feux de recul 1/à droite  
 Eclair. plaque contr. 1/comb. à gauche Plaque forme haute/oblongue  
 Rétroviseur à gauche + à droite Indic. vitesse tachygr.  
 Indic. direction chgn. 4/disposition III  
 AV -lat.: 4 (E) latér. - AR WBC CH 1013302  
 Avert. chgn. oui  
 Cale d'arrêt: 300 x 150 x 200  
 Bacharach : 3,5

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Camion  
 Marque & type BERNA 5 V  
 Homologation n° CH 3092 27  
 Forme de la carr.  
 Places ass. : Total 3 (3 avant)  
 Poids à vide sel. bull. Carburant D  
pegage CV 63,65  
 Charge utile sel. vhc. Cylindrée 12497 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 16000 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 203 987

- \* ) Frein de service: régulateur de force de freinage progressif selon charge sur roues AR. Témoin de perte de pression dans le circuit hydraulique de l'essieu AV: flotteur dans le réservoir de liquide de freins avec vibreur dans la cabine.
- \*\* ) Freins à ressorts: pression de service par réservoir séparé, libération pneumatique par le circuit AR et bouton-poussoir dans la cabine; libération mécanique par vis dans les cylindres.
- + ) Dispositifs de freinage et cale essayés avec 18 t.
- + ) Démarrage en côte de 15 % effectué avec train-routier de 63 t. de poids total
- §) Dimensions, poids et équipement sont à contrôler à l'immatriculation individuelle.  
 Arbon, 18 - 19.6.1973

Camion (châssis)

B E R N A

5 V  
(moteur D 2 K)

CH 3092 27

## F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I

Remplace la fiche complémentaire CH 3092 27 du 9.11.1973 (assurer dans une pente)

Variante de transmission: boîte ZF-Synchroma S6-90 avec convertisseur WSK 400 ou WSK 440 (le véhicule peut être assuré dans une déclivité, selon l'art. 20, al. 4 de l'OCE, par l'engagement de la marche AR en montée et de la lère vitesse en descente).

Berne, 30.12.1976 - lin